

Convenio N° ALA/92/44

CONVENIO DE FINANCIACION

entre la

COMUNIDAD EUROPEA

y

LA REPUBLICA DEL PERU

Apoyo a las Poblaciones Rurales Pobres en  
las Regiones de INKA y RENOM

## CONVENIO DE FINANCIACION

La Comisión de las Comunidades Europeas, en adelante llamada "LA COMISION", actuando en nombre de la Comunidad Europea (CE), en adelante llamada "LA COMUNIDAD".

de una parte, y

La República del PERU en adelante llamada "EL BENEFICIARIO".

de otra parte,

### HAN CONVENIDO LO SIGUIENTE:

El programa descrito en el artículo 1 del presente documento se realizará por medio del presupuesto de la COMUNIDAD de acuerdo a las cláusulas siguientes:

Este convenio comprende:

- Disposiciones tituladas Cláusulas Generales que describen el marco general.
- Disposiciones tituladas Cláusulas Particulares y Disposiciones Técnicas y Administrativas (Anexo A) de aplicación al programa, al que apunta el artículo 1 de este convenio.

Las cláusulas particulares y las disposiciones técnicas y administrativas modifican o complementan las cláusulas generales y, en caso de conflicto, prevalecen sobre estas últimas.

## CLAUSULAS PARTICULARES

### ARTICULO 1 - NATURALEZA Y OBJETO DE LA INTERVENCION

En concepto de su programa 1992, LA COMUNIDAD contribuye mediante subvención a la financiación del proyecto siguiente:

Programa No.: ALA 92/44

Titulo : Apoyo a las poblaciones rurales pobres en las regiones INKA y RENOM

### ARTICULO 2 - CONVENIO DE LA COMUNIDAD

El compromiso de la COMUNIDAD es de 10.000.000 Ecus (diez millones Ecus) objeto del presente Convenio de Financiación, en adelante llamada "LA SUBVENCION CEE".

La fecha límite de este compromiso se fija al 30.06.1998.

### ARTICULO 3 - DIRECCIONES

La correspondencia relativa a la ejecución del presente Convenio, en la cual se debe indicar el número y el título del PROGRAMA, será dirigida a las siguientes direcciones:

#### a) Para la COMUNIDAD

Comisión de las Comunidades Europeas  
Dirección General de las Relaciones Exteriores - DGI  
Rue de la Loi, 200  
B -1049 Bruxelles

Dirección telegráfica	:	"COMUER BRUXELLES"
Teléfono	:	00 32 2 299.11.11
Telex	:	21877 COMEU B
Telefax	:	00 32 2 299.02.03

#### b) Para el BENEFICIARIO

Ministerio de Relaciones Exteriores  
Lima - Perú  
Telex: 20467

Lima 1 - Perú

Telefax: 00 51 - 14 - 321318  
Teléfono: 00 51 - 14 -273860

#### ARTICULO 4 - NUMERO DE EJEMPLARES

El presente Convenio se ha redactado en idioma español, en dos ejemplares, siendo ambos igualmente válidos.

#### ARTICULO 5 - ENTRADA EN VIGOR

El presente Convenio entrará en vigor a partir de la llegada de la Asistencia Técnica al proyecto.

Firmado en

el día 24 de agosto de 1994.  
2 VIII. 1994

LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA

EL BENEFICIARIO



**M<sup>r</sup> K. VAN MIERT**

Anexo : Cláusulas Generales  
Anexo A : Disposiciones técnicas y administrativas  
Anexo B : Arbitraje



CONDICIONES GENERALES

TITULO 1 : FINANCIACION DE PROYECTOS

ARTICULO 1: COMPROMISO DE LA COMUNIDAD

El compromiso de la COMUNIDAD cuyo importe se fijará para cada proyecto en las condiciones particulares del Convenio, determinará los límites dentro de los cuales deberá procederse a la liquidación y el libramiento o pago de los pagos correspondientes, en el marco de los contratos públicos, contratos y estimaciones presupuestarias debidamente aprobados.

Cualquier gasto superior al compromiso de la COMUNIDAD correrá a cargo del BENEFICIARIO.

El compromiso de la COMUNIDAD está sujeto a una fecha límite de ejecución que se fijará, para cada proyecto, en las condiciones particulares del convenio.

La COMISION puede, en circunstancias excepcionales, extender la fecha límite de ejecución en base a justificaciones fundadas ofrecidas por el BENEFICIARIO.

ARTICULO 2 : COMPROMISO DEL BENEFICIARIO

Cuando la ejecución del PROYECTO dependa de compromisos financieros procedentes de recursos propios del BENEFICIARIO, tal como se estipula en el Anexo A, el desembolso de los fondos de la subvención CEE, en los plazos fijados por el Anexo A, estará sujeta al cumplimiento de las obligaciones que incumben al BENEFICIARIO.

ARTICULO 3 : DESEMBOLSOS

Dentro de los límites de la subvención de la COMUNIDAD, las solicitudes de fondos deben ser presentadas por el BENEFICIARIO conforme al ritmo y en los plazos estipulados en el Anexo A y acompañadas de los comprobantes relativos a los pagos efectuados en relación con el PROYECTO.

Sin embargo, los contratos de suministros y los contratos de estudios pueden prever pagos directos por la COMISION en favor de sus titulares. Cada contrato público o contrato deberá indicar el ritmo y los plazos de tales pagos, así como los comprobantes que deben presentarse.

Por otra parte, en los proyectos ejecutados en base a estimaciones, un primer pago que no exceda 20 % del presupuesto aprobado por la COMISION, salvo disposición contraria del Anexo A, puede ser efectuado a favor del BENEFICIARIO con el fin de facilitar el comienzo del PROYECTO. Los pagos restantes serán liberados a iniciativa del BENEFICIARIO, previa justificación de los gastos efectuados.

## TITULO II . CONTRATACION PUBLICA

### ARTICULO 4 : PROCEDIMIENTO DE CONTRATACION

Previo a la conclusión de los contratos públicos de obras o de suministros o a la conclusión de contratos de cooperación técnica, se seguirá el procedimiento especificado en el Anexo A, y los principios que se detallen a continuación.

### ARTICULO 5 : PARTICIPACION EN LICITACIONES

1. Para aquellas intervenciones en las cuales la COMUNIDAD es la única fuente de ayuda externa, la participación en las licitaciones, contratos públicos y contratos está abierta, en igualdad de condiciones, a todas las personas físicas y sociedades sujetas al ámbito de aplicación del Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y a todas las personas físicas y sociedades de los países del BENEFICIARIO.

Tal participación podrá igualmente extenderse a otros países en vías de desarrollo que reciben ayuda de la Comunidad, dentro del programa contemplado en el Artículo 1 de las Condiciones Especiales y de los dos programas previos.

2. Las mismas reglas se aplicarán en el caso en que la COMUNIDAD co-financie con otras fuentes financieras.

En tales casos de co-financiación, la participación de terceros países en las licitaciones, contratos públicos, y contratos, puede autorizarse únicamente después de un examen, caso por caso, en el seno de la COMUNIDAD.

#### ARTICULO 6: IGUALDAD DE CONDICIONES

La COMISION y el BENEFICIARIO adoptarán las medidas de aplicación necesarias para asegurar la igualdad de condiciones en la participación en los anuncios de licitación, en los contratos públicos y en los contratos financiados por la COMUNIDAD.

En tales efectos, se asegurará en particular:

- a) la publicación previa de los anuncios de licitaciones en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas y en el Diario Oficial del BENEFICIARIO, o en cualquier otro medio de información adecuado.
- b) el establecimiento de plazos de presentación suficientes que se fijarán de común acuerdo;
- c) la eliminación de toda práctica discriminatoria o especificación técnica que pueda perjudicar la participación en igualdad de condiciones, de todas personas físicas y jurídicas de los Estados admitidos a participar, de acuerdo con el Artículo 5;
- d) el establecimiento de los pliegos de condiciones de conformidad con los modelos internacionales en uso, tales como los pliegos de condiciones generales aplicables en los países en vías de desarrollo beneficiarios de la ayuda de la CEE.

#### ARTICULO 7: ADJUDICACION DE CONTRATOS PUBLICOS DE OBRAS Y DE SUMINISTROS

La COMISION y el BENEFICIARIO asegurarán, para cada operación, que se respete lo estipulado en el Artículo 6 y que la oferta seleccionada sea económicamente la más ventajosa, teniendo en cuenta, en particular, las calificaciones y garantías ofrecidas por los licitantes, la naturaleza y las condiciones de ejecución de las obras o de los suministros, el precio de las prestaciones, su costo de utilización y su valor técnico.

El resultado de las licitaciones debe ser publicado en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas en el más breve plazo posible.

#### ARTICULO 8: CONTRATOS DE COOPERACION TECNICA

1. Los contratos de cooperación técnica se concluirán previa licitación o, cuando razones técnicas, económicas o financieras lo justifiquen, por acuerdo mutuo.

2. Para cada acción de cooperación técnica, uno o más candidatos serán seleccionados en base a criterios que garanticen sus calificaciones, experiencia e independencia y tomando en cuenta además, su disponibilidad para la acción contemplada.
3. Los contratos serán elaborados, negociados y concluidos ya sea por el BENEFICIARIO, o por la COMISION, cuando el Anexo A así lo prevea.
4. Cuando los contratos sean elaborados, negociados y concluidos por el BENEFICIARIO, la COMISION seleccionará uno o varios candidatos en base a los criterios contemplados en el apartado 2.

Cuando se recurre a un procedimiento de mutuo acuerdo y la COMISION haya seleccionado a varios candidatos, el BENEFICIARIO escogerá libremente el candidato con el cual se propone celebrar el contrato.

Cuando se recurre a un procedimiento de licitación, el contrato se adjudicará al candidato que haya presentado la oferta considerada económicamente más ventajosa para el BENEFICIARIO y la COMISION.

### TITULO III - EJECUCION DE LOS CONTRATOS

#### ARTICULO 9: ESTABLECIMIENTO Y DERECHO A INSTALARSE

Las personas físicas y jurídicas que participen en contratos de obras públicas, de suministros y servicios públicos, serán beneficiarios en las mismas condiciones, de un derecho provisional de estancia e instalación si la naturaleza del contrato lo justifica. Sólo se pueden beneficiar de este derecho el personal técnico necesario para la ejecución de los estudios preparatorios para la formulación de las licitaciones; se mantendrá hasta la expiración del plazo de un mes siguiente la designación del titular del contrato público.

El titular del contrato gozará de derechos similares durante el periodo de ejecución del contrato y hasta un mes después de la recepción definitiva.

Las personas físicas y jurídicas que se han establecido para la ejecución de las obras, servicios o suministros públicos, gozarán de absoluta libertad, si así lo desean, de reexportar los materiales importados por ellos con tales fines en el país del BENEFICIARIO.

#### ARTICULO 10:    ORIGEN DE MATERIAS, MATERIALES Y SUMINISTROS

Excepto cuando se autorice lo contrario por la COMUNIDAD, las materias, materiales y suministros requeridos para la ejecución del contrato deben ser originarios de los Estados admitidos a participar en virtud del Artículo 5.

#### ARTICULO 11:    IMPORTACION Y REGIMEN DE CAMBIOS

El BENEFICIARIO se compromete a extender los correspondientes permisos de importación y de compra de divisas necesarias para la ejecución de los proyectos. Asimismo se compromete a aplicar la normativa nacional en materia de cambios sin discriminación entre los Estados admitidos a participar en virtud del Artículo 5.

#### ARTICULO 12:    REGIMEN FISCAL Y ADUANERO

Los impuestos, derechos y exacciones, serán excluidos del financiamiento de la COMUNIDAD.

#### ARTICULO 13:    MODALIDADES DE PAGO

1.    Para contratos públicos financiados por la COMUNIDAD, las ofertas se harán y los pagos serán efectuados en ECU, excepto en el caso de concurso restringido en el país beneficiario, donde los ofertantes pueden realizar la oferta en la divisa del país BENEFICIARIO.
2.    Los pagos se efectuarán en ECUS, la conversión de otras monedas en ECUS se hará según los tipos de cambio mensuales publicados en el Suplemento del Diario Oficial de las Comunidades Europeas después del día 10 de cada mes. Estos tipos se aplicarán a los gastos realizados durante ese mismo mes.  
  
Para las divisas no citadas en el Diario Oficial, las conversiones se efectuarán según los tipos de cambio en el Financial Times el primer martes del mes en cuestión.
3.    La COMISION adoptará todas las medidas necesarias para asegurar la ejecución de los pagos debidos a los titulares de los contratos en el plazo más breve posible.
4.    Los pagos se efectuarán en un plazo de 60 días a partir de la recepción de la solicitud de pago. A tal efecto, se entenderá que el pago se realiza el día en que el importe de que se trate sea adeudado en la cuenta de la Comisión.

No obstante, previo aviso al contratista, la Comisión podrá retrasar el pago en caso de no estar de acuerdo con las prestaciones o de considerar que los justificantes son incompletos. En tal caso, el retraso en el pago no devengará intereses ni dará derecho a indemnización alguna por parte de la Comisión.

Las solicitudes de pago y eventuales reclamaciones habrán de enviarse a la siguiente dirección: Commission des Communautés Européennes - Direction Générale du Développement - Affaires Budgétaires (VIII-C-4) - Rue de la Loi, 200 - 1049-BRUXELLES. Dirección telegráfica: COMEURFED BRUXELLES. Telex: 21877 COMEUB. Telefax: 322 - 2992872.

El compromiso de la Comisión de respetar los plazos de pago está supeditado a la condición de que las correspondientes solicitudes sean correctamente enviadas a la dirección indicada.

ARTICULO 14: CONTROVERSIAS ENTRE EL BENEFICIARIO Y EL ADJUDICATARIO

Las controversias que se originen entre el BENEFICIARIO y el titular de un contrato durante la ejecución de un contrato financiado por la COMUNIDAD, serán definitivamente arregladas de acuerdo con el Reglamento de conciliación y arbitraje de la Cámara Internacional de Comercio.

TITULO IV

COLABORACION ENTRE LA COMISION Y LAS AUTORIDADES DEL BENEFICIARIO

ARTICULO 15: SEGUIMIENTO DE LA EJECUCION

1. La COMISION tiene el derecho de enviar sus propios agentes o representantes debidamente autorizados para llevar a cabo cualesquiera misiones técnicas, contables y financieras que considere necesaria para seguir la ejecución del PROYECTO.

El BENEFICIARIO se compromete a dar toda la información y documentos que se le soliciten y a tomar todas las medidas apropiadas para facilitar el trabajo de las personas encargadas de las misiones de control. Será informado del envío in situ de los agentes arriba mencionados.



## 2. El BENEFICIARIO

- a) conservará los expedientes y las cuentas necesarias para la identificación de las obras, servicios y suministros financiados en el marco del presente convenio y de conformidad con la mejor gestión contable en uso;
- b) asegurará que los representantes de la COMISION puedan inspeccionar todos los documentos contables relativos a las acciones financiadas dentro del marco del presente acuerdo y asistirá al TRIBUNAL DE CUENTAS de las Comunidades Europeas en las operaciones de control relativas a la utilización de la subvención de la Comunidad.

### ARTICULO 16: SEGUIMIENTO DEL PROYECTO

El BENEFICIARIO informará a la COMISION con la frecuencia estipulada en el Anexo A, durante el período de la ejecución del PROYECTO, y tras la conclusión del mismo.

En caso de que el incumplimiento de una obligación estipulada en el presente convenio no haya sido rectificada a su debido tiempo, la COMISION podrá suspender la financiación del proyecto.

### TITULO V: DISPOSICIONES GENERALES Y FINALES

#### ARTICULO 17: RENUNCIA DEL BENEFICIARIO

El BENEFICIARIO podrá, de acuerdo con la COMISION, renunciar total o parcialmente a la ejecución del PROYECTO.

Un intercambio de cartas definirá las modalidades de dicha renuncia.

#### ARTICULO 18: MODIFICACION DE LAS CONDICIONES

Cualquier modificación de las condiciones del contrato se decidirá de común acuerdo entre las partes signatarias y sólo se adoptará tras ser aprobada por escrito por ambas partes.

#### ARTICULO 19: CONCERTACION - LITIGIOS

1. Cualquier cuestión sobre la ejecución o interpretación que no haya sido resuelta conforme a lo establecido en el presente convenio, será objeto de una concertación entre el BENEFICIARIO y la COMISION.

2. Cualquier litigio relativo al presente acuerdo que no se hubiera resuelto conforme a lo establecido en el apartado 1 del presente artículo será sometido a un procedimiento de arbitraje contemplado en el Anexo B.

#### ARTICULO 20: NOTIFICACIONES - DIRECCIONES

Cualquier notificación y cualquier acuerdo entre las partes previstos en dicho acuerdo deberán ser objeto de comunicación escrita que haga referencia explícitamente al número y título del proyecto. Tales notificaciones o acuerdos se harán por carta enviada a la parte autorizada a recibirla, y a la dirección indicada por dicha parte. En caso de urgencia, se permitirán y se aceptarán como válidas las comunicaciones telegráficas por telex o por telefacsímile, siempre y cuando sean confirmadas inmediatamente por carta.

Las direcciones se especifican en las Condiciones Especiales.



DISPOSICIONES TECNICAS Y ADMINISTRATIVAS

País beneficiario	:	Perú
Título	:	Apoyo a las poblaciones rurales pobres en las regiones INKA y RENOM.
No. del Proyecto	:	ALA 92/44

## 1. IDENTIFICACION DEL PROGRAMA

PAIS BENEFICIARIO	:	Perú
NOMBRE	:	Apoyo a las poblaciones rurales pobres en las regiones INKA y RENOM
NUMERO	:	ALA 92/44
COSTO TOTAL	:	28.1 MIO ECU
CE	:	10.0 MECU
Estados Miembros:		3.6 MECU
Gobierno Perú	:	14.1 MECU

## 2. OBJETIVOS

Este programa intenta frenar el proceso de pauperización de las poblaciones agrícolas desfavorecidas en las regiones Nor Oriental del Marañón/RENOM (departamento de Cajamarca) e INKA (departamento del Cusco).

### 2.1. Objetivos específicos:

El presente Programa apoyará a grupos en estas regiones que intentan iniciar o reforzar un enfoque de autodesarrollo; en este sentido contribuirá a:

- 2.1.1. Apoyar la creación de empleo y de ingresos así como realizar la inversión en infraestructura social y productiva con el fin de contribuir al desarrollo local y regional y de frenar el éxodo rural en particular en las zonas cocaleras.
- 2.1.2. Consolidar la organización agrícola de base a través de un grupo de ONGs y otros sectores de la sociedad civil, decididos a promover un desarrollo integrado respondiendo a las necesidades de las poblaciones más necesitadas en forma adaptada a su idiosincracia cultural.
- 2.1.3. Apoyar la iniciativa del Gobierno peruano del Fondo de Compensación y Desarrollo Social (FONCODES) que tiene como objetivo elevar los niveles de vida de las poblaciones más deprimidas por medio de la creación de fuentes de ingreso y el establecimiento del marco adecuado que permita las inversiones que benefician a las capas más pobres de la población.

- 2.1.4. Complementar una iniciativa de tres Estados Miembros (Alemania, España y Países Bajos) y de la cooperación suiza los cuales, en cooperación con el PNUD, participan conjuntamente en un programa de apoyo a FONCODES en la región INKA. El presente programa tiende a reforzar y utilizar esta experiencia para desarrollar un programa con rasgos similares en el departamento de Cajamarca de la Región Nor Oriental del Marañón/RENOM.

### 3. LOCALIZACION Y DURACION

El programa será localizado en el ámbito de la región Inka constituido por los departamentos de Cusco, Apurímac y Madre de Dios y en el departamento de Cajamarca de la Región Nor Oriental del Marañón/RENOM.

El programa tiene una duración de 3 años.

### 4. ACTIVIDADES PRINCIPALES

El programa apoya actividades diferentes de acuerdo a las necesidades de las dos regiones beneficiarias: INKA o RENOM.

#### 4.1. Región INKA

En esta Región, el programa contribuirá a la iniciativa de tres países miembros de la CE, que son España, Alemania y Países Bajos, así como de Suiza, que conjuntamente con el PNUD apoyan proyectos agrupados en un programa intitulado, Programa de Acciones de Emergencia para el Desarrollo (PREDES).

En particular, el presente programa completará las actividades de los países miembros mediante el apoyo a la asistencia técnica y la formación a nivel regional, local y de comités distritales; y pondrá en marcha cuando menos 200 microproyectos, a través de los grupos de base.

A título indicativo, estos microproyectos deberían cubrir las siguientes actividades:

- Conservación de recursos naturales y del medio ambiente, invirtiendo en la construcción de terrazas (aproximadamente 500 ha), y
- Obras de irrigación (aproximadamente 2500 ha) para 1500 familias.

#### 4.2. Región Nor Oriental del Marañón-Departamento de Cajamarca

Las actividades previstas para esta región son las siguientes:

- Reforzar la capacidad de gestión y planificación en el ámbito regional y local para la identificación y el seguimiento de los microproyectos.
- Capacitar a los campesinos-agricultores para identificar las prioridades y proponer proyectos de desarrollo viables en los campos siguientes:
  - Producción agropecuaria
  - Conservación del medio ambiente (conservación de suelos, reforestación)
  - Comercialización
  - Infraestructura de transporte
  - Servicios básicos de salud y educación
  - Microproyectos agro-industriales
  - Crédito en lo posible, a través de instituciones financieras de la región.
- Financiamiento de unos 500 microproyectos en desarrollo rural en las áreas antes mencionadas, en aproximadamente igual número de organizaciones, en unos 50 distritos.

#### 5. MEDIOS QUE SE EMPLEARAN

##### 5.1. Personal

Asistencia Técnica Europea:

Estará compuesta de un codirector europeo/jefe del equipo A.T. (30h/m) así como de dos administradores/expertos en economía rural, cada uno (30h/m) con sede en Cajamarca y en Cuzco. El codirector tendrá la responsabilidad con su homólogo peruano de la ejecución y del seguimiento de los dos subprogramas.

Estarán secundados por misiones de apoyo por un total de 16h/m con miras a reforzar la Unidad de Gestión en los campos siguientes: agronomía, sociología rural, mujeres, organización y comercialización.

##### 5.2. Personal local

El personal financiado con contribución de la CE se compone de un contable y personal de apoyo, así como contratos de consultorías locales externas.

El resto del personal necesario, en particular el codirector, serán puestos a disposición del proyecto por FONCODES.

### 5.3. Infraestructuras

La infraestructura comprende los locales necesarios para el funcionamiento de los dos subprogramas. Serán a cargo del proyecto.

### 5.4. Equipos

En Cuzco se prevé la adquisición de dos vehículos rurales 4x4.

En Cajamarca, la contribución CE incluye el refuerzo de la compra de materiales de oficina y la compra de dos vehículos rurales 4x4.

### 5.5. Formación

La contribución CE prevé los gastos de organización de reuniones de formación/capacitación y evaluación en los comités de distrito, a nivel de la sede y encuentros de formación entre los dos subprogramas (intercambio de experiencias).

### 5.6. Gastos de funcionamiento

Se prevé una contribución a los gastos de funcionamiento así como a los gastos de misiones en las regiones y en Lima.

### 5.7. Fondos para microproyectos

Se constituirá un fondo para la región INKA y otro para el departamento de Cajamarca. Estos fondos servirán para financiar los microproyectos seleccionados a nivel regional. Las modalidades del funcionamiento de este fondo serán elaborados y propuestos por la Unidad de Gestión y aprobadas por la CE y FONCODES.

## 6. ORGANIZACION Y GESTION

### 6.1. Estructura Institucional

El proyecto gozará de una autonomía operativa en las áreas técnica, financiera y administrativa y del control total de sus medios.

La Secretaría Ejecutiva de Cooperación Técnica Internacional del Ministerio de la Presidencia (SECTI) junto con la CE serán responsables de la aprobación de los Planes Operativos Globales (P.O.G.) y anuales (P.O.A) de la codirección; y estarán informados periódicamente del estado de avance.

### 6.2. Ejecución del proyecto

#### 6.2.1. Unidad de Gestión

La ejecución de las actividades establecidas por el P.O.A. se delegará totalmente a una unidad de gestión (codirección) compuesta de un codirector nacional y uno europeo. Estos dos codirectores tendrán plenos poderes para la gestión de los recursos físicos, humanos y financieros del proyecto. Serán, también, los únicos habilitados, de forma conjunta y solidaria, para gestionar los recursos financieros del programa (contribución nacional y contribución CE). Para este fin, abrirán en nombre del proyecto una cuenta bancaria en divisas y otra en moneda nacional.

La codirección será globalmente responsable, frente al FONCODES y a la CE de:

- La preparación del P.O.G., del P.O.A. y de los informes trimestrales de ejecución. Estos documentos comprenderán una descripción detallada de las acciones a realizar, así como un presupuesto por fuente de financiación;
- La implementación, bajo los procedimientos en vigor, de los planes operativos debidamente aprobados y del seguimiento técnico y financiero de la ejecución;
- La firma, con los organismos e instituciones involucrados, de los acuerdos necesarios para llevar a cabo ciertas tareas del programa.

- La gestión del personal y de los bienes puestos a disposición del programa tanto por parte de las autoridades nacionales como por parte de la CE. En el momento del inicio del programa, la codirección se encargará en particular de elaborar una serie de manuales de funcionamiento, que definan las reglas de gestión de los bienes corporales y no corporales puestos a su disposición, así como los procedimientos a seguir en materia de gestión financiera y de administración.

### 6.2.2. Adquisición de material

La adquisición de los equipos y suministros con cargo a los fondos de ayuda financiera y técnica de la CE se efectuará según las normas y procedimientos de las licitaciones internacionales abiertas a los Estados Miembros de la CE y a los países del Pacto Andino.

En función de la conveniencia y de las urgencias, la Comisión podrá autorizar licitaciones locales y/o consultas restringidas.

Teniendo en cuenta su naturaleza y dimensión, los trabajos relativos a las infraestructuras se realizarán, bien por administración directa, bien mediante licitación local.

Los bienes y equipos puestos a disposición del programa seguirán siendo propiedad del mismo, hasta su finalización y no podrán ser empleados para ninguna tarea que no esté directamente relacionada con su ejecución.

Los equipos y suministros pasarán a propiedad definitiva de los organismos que se acuerden cuando finalice el programa, siempre y cuando no se asignen a una prolongación ulterior de ejecución del proyecto, para mejor continuación de actividades.

### 6.3. Personal del Programa

#### 6.3.a. Personal nacional

El codirector nacional será propuesto por FONCODES, y nombrado previo acuerdo del candidato por la CE. Dicho candidato tendrá una experiencia profesional apropiada, la capacidad gerencial adecuada y deberá estar a tiempo completo para el programa.

La selección definitiva del personal nacional estará a cargo de la codirección. Este personal llevará a cabo su trabajo bajo la autoridad de la misma.

#### 6.3.b. Asistencia Técnica europea

El personal de asistencia técnica financiado por la CE se contratará de conformidad con los procedimientos comunitarios en vigor, a propuesta de la Comisión y previo acuerdo de FONCODES sobre las candidaturas de los expertos propuestos.

La Comisión establecerá los contratos de asistencia técnica y efectuará los pagos correspondientes previa presentación de certificados de presencia establecidos por la unidad de gestión.



#### 6.4. Modalidades de seguimiento de la implementación

La codirección establecerá un organigrama detallado del programa con una clara indicación del número y perfil profesional del personal puestas a disposición en calidad de contraparte nacional

Sobre la base de los presupuestos definidos en el P.O.A. y los estados de avance presentados en los informes trimestrales, la Comisión podrá autorizar transferencias de fondos para cubrir parte de los gastos locales que estén a su cargo, a una cuenta bancaria abierta a nombre del Proyecto.

Las instancias de la CE realizarán un control de los movimientos de fondos en la cuenta abierta a nombre del proyecto.

Además, la Comisión podrá enviar misiones para la supervisión del proyecto.

#### 6.5. Condiciones específicas

El Gobierno se compromete a:

- poner a disposición del proyecto la contribución nacional prevista (personal nacional, apartado de funcionamiento, etc.)
- garantizar la liberación de impuestos y tasas aduaneras para las importaciones de materiales para el uso del programa comprado al exterior;
- otorgar a los expertos europeos de asistencia técnica el tratamiento administrativo adecuado para la ejecución de sus funciones (estatuto de experto internacional; exención de tasas e impuestos para importación de efectos personales)

ARBITRAJE

- A. Cualquier litigio entre las partes que no sea resuelto mediante la aplicación del procedimiento establecido en el artículo 19 del acuerdo, se someterá al arbitraje de un Tribunal arbitral tal como se dispone más adelante.
- B. Las partes de tal arbitraje serán el BENEFICIARIO por una parte y la COMISION por la otra parte.

El tribunal arbitral se compondrá de tres árbitros nombrados de la manera siguiente:

- Un árbitro será nombrado por el BENEFICIARIO;
- Un segundo árbitro será nombrado por la COMISION;
- Un tercer árbitro (designado a veces, en lo sucesivo, como "EL PRESIDENTE") será nombrado por acuerdo de las partes o, en caso de desacuerdo, por el Secretario General de las Naciones Unidas.

Si alguna de las partes no designa un árbitro, éste será designado por el PRESIDENTE.

Si algún árbitro nombrado de acuerdo con la presente disposición renuncia, muere o queda incapacitado, se nombrará a otro árbitro de conformidad con las normas prescritas más arriba para el nombramiento del árbitro inicial, dicho árbitro sustituto tendrá todos los poderes y obligaciones del árbitro inicial.

NATURALEZA DE LOS GASTOS	REGION INKA			REGION CAJAMARCA <sup>1</sup>		Total contribución C.E.E.
	PREDES Incial	CE	FONCODES	CE	FONCODES	
Personal nacional	0,3	0,2	0,8	0,4	0,7	0,6
A. T. Europea		0,4		0,6		1,0
Infraestructura		0,05		0,05		0,1
Equipos	0,3	0,1		0,3		0,4
Formación	0,03	0,04		0,2		0,24
Gastos de funcionamiento	0,07	0,06		0,3	0,3	0,36
Fondo para microproyectos	2,9	2,15	6,0	4,95	6,3	7,1
Imprevistos				0,2		0,2
TOTAL	3,6	3,0	6,8	7,0	7,3	10,0
TOTAL DEL PROGRAMA				28,1		

<sup>1</sup> Previsiones para 1993,

<sup>2</sup> Los beneficiarios contribuyen igualmente para el personal.